

東京都医療機関向け救急通訳サービス 外国人来院者向け通訳サービスの利用案内

外国人患者様が来院された際に話せる言語の確認と 通訳サービス利用のご案内をお伝えします

To visitors (To patients)

We have introduced a medical interpretation service by telephone available for patients at this hospital (free of charge). We will now connect you to the remote interpretation service (telephone/video) so that you can receive appropriate medical services more safely.

Please select the interpretation language you wish from the back side.

致访客（致患者）

我们引进了电话医疗口译服务（免费）。
我们将连接到远程翻译服务（电话/视频），以便患者获得更安全、恰当的医疗服务。
请从背面选择您的意向翻译语言。

내원하신 분께 (환자분께)

저희 병원에서는 전화 의료통역서비스(무료)를 도입하고 있습니다. 환자분이 보다 안전하게 적절한 의료 서비스를 받을 수 있도록 지금부터 원격 통역 서비스(전화/영상)에 연결합니다.
통역을 원하시는 언어를 뒷면에서 선택해 주십시오.

สำหรับผู้ที่มาโรงพยาบาล (ผู้ป่วย)

ทางโรงพยาบาลได้จัดเตรียมล่ามทางการแพทย์เพื่อแปลภาษาไว้บริการผู้ป่วย (โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย) เพื่อให้ผู้ป่วยได้รับบริการทางการแพทย์ที่เหมาะสมและปลอดภัย หากต้องการใช้บริการล่ามแปลภาษาระยะไกล (โทรศัพท์/วิดีโอ) กรุณาเลือกภาษาที่คุณต้องการให้ล่ามจากแผ่นด้านหลัง

Para los pacientes del hospital

Nuestro hospital tiene el servicio de intérprete médico por teléfono (gratuito). Desde ahora entraremos en contacto con el servicio de intérprete médico a distancia (teléfono / video), para que los pacientes puedan recibir las atenciones médicas adecuadas y seguras.

Seleccione el idioma de intérprete que desee, en el reverso.

Aux visiteurs (aux patients)

Nous avons mis en place un service d'interprétariat médical par téléphone (gratuit). Nous allons nous connecter au service d'interprétariat (téléphone/vidéo) pour que les patients puissent recevoir les services médicaux appropriés en toute sécurité.

Veuillez choisir la langue d'interprétariat que vous souhaitez au verso.

Kính gửi quý khách hàng (Kính gửi quý bệnh nhân)

Bệnh viện chúng tôi đã triển khai dịch vụ phiên dịch y tế qua điện thoại (miễn phí). Bây giờ chúng tôi sẽ kết nối bạn với dịch vụ phiên dịch từ xa (điện thoại/video) để bệnh nhân có thể tiếp nhận dịch vụ y tế phù hợp một cách an toàn hơn.

Vui lòng chọn ngôn ngữ phiên dịch bạn muốn từ mặt sau.

आगन्तुकहरूलाई (बिरामीहरूलाई)

हामीले टेलिफोन मार्फत चिकित्सा दोभासे (भाषा अनुवाद गर्ने) निःशुल्क सेवा सुरु गरेका छौं। बिरामीहरूले अझ सुरक्षित र उपयुक्त चिकित्सा सेवा प्राप्त गर्न सकोस् भन्ने उद्देश्यले दोभासे सेवासंग रिमोट व्याख्या सेवा (टेलिफोन/भिडियो) मार्फत सम्पर्क गराई दिनेछौं।
कृपया पछाडिको पानाबाट तपाईंले चाहनुभएको दोभासेको भाषा चयन गर्नुहोस्।

Para sa mga bibisita ng ospital (sa mga pasyente)

Ang aming ospital ay mayroong serbisyong medikal na interpretasyon gamit ang telepono (walang bayad). Ang serbisyong ito ay ikokonekta sa remote interpretation service (telepono/video) upang makatanggap ang mga pasyente ng mas ligtas at angkop na serbisyong medikal. Mangyaring pumili mula sa likod ng wikang nais ipa-translate.

ご来院者様へ（患者様へ）

当院では電話医療通訳サービス（無料）を導入しています。患者様がより安全に、適切な医療サービスが受けられるようこれから遠隔通訳サービス（電話/映像）に接続を行います。

通訳希望の言語を裏面より選択してください。

English

(英語)

中文

(中国語)

한국어

(韓国語)

ไทย

(タイ語)

Español

(スペイン語)

Français

(フランス語)

Tiếng Việt

(ベトナム語)

नेपाली

(ネパール語)

Tagalog

(タガログ語)

日本語

(通訳を希望しない)